



**Beschlussniederschrift  
 des Gemeinderates**

NR.  
**67**

**Verbale di deliberazione  
 del Consiglio Comunale**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

**24.11.2022**

**19:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Presenti:

	A. E. A. G.	A. U. A. I.		A. E. A. G.	A. U. A. I.
Wilfried TRETTL			Georg NIEDERMAYR	X	
Vera AMON			Andreas PERTOLL		
Massimo CLEVA			Ulrike PLAZOTTA-KIESER		
Sonja DONAT			Petra PRACKWIESER		
Lorenz EBNER			Julia PSENNER		
Roland FALLER			Benjamin RECKLA		
Heidi FELDERER			Stephan SCHWARZ		
Vera GIULIANI	X		Sabrina SEPPI		
Martin HALLER	X		Helmut TSCHIGG		
Monika HOFER-LARCHER			Felix VON WOHLGEMUTH		
Greta KLOTZ			Martin WALCHER		
Hannes LARCHER			Kathrin WERTH		
Sigrid MAHLKNECHT-EBNER			Reinhard ZUBLASING		
Luciano NESI					

Mit der Teilnahme [des Generalsekretärs](#)

Partecipa [il Segretario generale](#)

Werner NATZLER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Wilfried TRETTL

in seiner Eigenschaft als [Bürgermeister](#) den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.  
 Der Gemeinderat behandelt folgenden

nella sua qualità di [Sindaco](#) ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.  
 Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del seguente

[P 01.01. VERWALTUNGSORGANE](#)

[P 01.01. ORGANI ISTITUZIONALI](#)

**G E G E N S T A N D**

ERNENNUNG DER VERTRETER DER GEMEINDE  
 IM BEZIRKSRAT DER BEZIRKSGEMEINSCHAFT  
 ÜBERETSCH-UNTERLAND

**O G G E T T O**

NOMINA DEI RAPPRESENTANTI DEL COMUNE  
 NEL CONSIGLIO DELLA COMUNITÀ  
 COMPrensoriaLE OLTRADIGE-BASSA  
 ATEsINA

## Vorausgeschickt,

- dass dieser Gemeinderat mit Beschluss Nr. 80 vom 17.12.2020 die Vertreter\*innen der Gemeinde im Bezirksrat der Bezirksgemeinschaft Überetsch – Unterland ernannt hat;

## nach Einsichtnahme

- in das Urteil Nr. 202/2022 vom 15.07.2022 des Regionalen Verwaltungsgerichts – Autonome Sektion für die Provinz Bozen;
- in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 45 vom 22.09.2022, mit welchem das Urteil des Regionalen Verwaltungsgerichtes Nr. 202/2022 zur Kenntnis genommen wurde;
- in die Mitteilung Nr. 14 der Abteilung 7 – Örtliche Körperschaften und Sport der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol;
- in die Mitteilung vom 14.11.2022 des ausserordentlichen Kommissärs der Bezirksgemeinschaft Überetsch – Unterland;

## festgestellt,

- dass gemäß Gerichtsurteil Nr. 202/2022 die Vorgangsweise betreffend die Bestellung der Bezirksräte im Hinblick auf die politischen Stärkeverhältnisse der einzelnen Mitgliedsgemeinden nicht der Ratio der Durchführungsbestimmung des Autonomiestatutes entspricht;
- dass das DPR Nr. 279/1974 im Artikel 7, Absatz 3 folgendes vorsieht:  
*„Das beschließende Organ wird aus durch die Gemeinderäte gewählten Mitgliedern gebildet, wobei die Mitwirkung der Minderheiten zu gewährleisten ist. Was die Provinz Bozen anbelangt, wird die Mitwirkung gewährleistet, soweit es die Beachtung der Sonderbestimmung über die Vertretung der Sprachgruppen erlaubt.“*
- dass im Urteil Nr. 202/2022 des Verwaltungsgerichtes Bozen hinsichtlich der Bildung der Bezirksräte folgendes präzisiert wurde:
  - a) Die Mitwirkung der politischen Minderheiten muss gewährleistet sein.
  - b) Die von vorneherein auf eine einzige Person beschränkte Vertretung der politischen Minderheiten innerhalb des Bezirksrates ist unzureichend.
- dass der Gemeinderatsbeschluss Nr. 80 vom 17.12.2020, mit welchem die Vertreter der Gemeinde im Bezirksrat der Bezirksgemeinschaft Überetsch – Unterland ernannt wurden, mit Urteil Nr. 202/2022 aufgehoben wurde und die Bestellung der Organe nun im Lichte des vorgenannten Urteils zu beschließen ist;

## Premesso

- che questo Consiglio comunale con delibera n. 80 del 17.12.2020 ha nominato le rappresentanti del Comune nel Consiglio della Comunità Comprensoriale Oltradige – Bassa Atesina;

## viste

- la sentenza n. 202/2022 del 15.07.2022 del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano;
- la deliberazione consiliare n. 45 del 22.09.2022, con la quale si prende atto della sentenza del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa n. 202/2022;
- la comunicazione n. 14 della ripartizione 7 – Enti locali e Sport della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige;
- la comunicazione dd. 14.11.2022 del Commissario straordinario della Comunità comprensoriale Oltradige – Bassa Atesina;

## constatato

- che secondo la sentenza del Tribunale Regionale n. 202/2022 la procedura di nomina dei Consigli comprensoriali tenendo conto delle forze politiche esistenti nei singoli comuni membri non corrisponde alla ratio della norma di attuazione dello Statuto di autonomia;
- che il DPR n. 279/1974 all'articolo 7, comma 3 prevede quanto segue:  
*“L'organo deliberante sarà costituito da membri eletti dai consigli comunali, assicurando la partecipazione delle minoranze. Per quanto attiene alla Provincia di Bolzano, la partecipazione sarà assicurata compatibilmente con l'osservanza delle speciali norme relative alla rappresentanza dei gruppi linguistici.”*
- che nella sentenza n. 202/2022 del TRGA di Bolzano è stato precisato quanto segue in merito alla formazione dei Consigli comprensoriali:
  - a) La partecipazione delle minoranze politiche deve essere garantita.
  - b) La rappresentanza delle minoranze politiche all'interno del Consiglio comprensoriale, limitata per principio a una sola persona, è insufficiente.
- che la deliberazione del Consiglio comunale n. 80 del 17.12.2020, con la quale sono stati nominati i rappresentanti del Comune nel Consiglio della Comunità Comprensoriale Oltradige – Bassa Atesina, è stata revocata con la sentenza n. 202/2022 e che la costituzione degli organi ora deve essere deliberata alla luce della sentenza predetta;

- dass der/die Bürgermeister/in einer jeden Mitgliedsgemeinde ex lege Mitglied im Bezirksrat (LG Nr. 7/1991, Art. 4, Abs. 2, Buchst. a.) ist und die Gemeinde Eppan a.d.W. im Sinne des Art. 12, Absatz 1, Buchstabe c) der Satzung der Bezirksgemeinschaft zwei zusätzliche Vertreter\*innen für den Bezirksrat zu bestellen hat;
- dass bei der Entsendung von zwei zusätzlichen Vertreter\*innen der Gemeinde die Beteiligung der politischen Minderheit unter Beachtung von Artikel 7, Absatz 3 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 22. März 1974, Nr. 279 zu gewährleisten ist und dass ein/e Vertreter\*in jener Sprachgruppe angehören muss, die in der Gemeinde der zweitstärksten Sprachgruppe angehört;
- dass gemäß Art. 53, Absatz 3 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 i.g.F. in den Gemeinden der Provinz Bozen mit mehr als 13.000 Einwohnern der Gemeindevorstand die Ernennung, Namhaftmachung und Abberufung der eigenen Vertreter\*innen bei Körperschaften, Betrieben und Einrichtungen, die von dessen abhängen oder kontrolliert werden, beschließt;
- dass es für die Gewährleistung des Vertretungsrechtes der politischen und sprachlichen Minderheiten und des damit eventuell zusammenhängenden beschränkten Stimmrechtes gemäß Art. 31 der Geschäftsordnung des Gemeinderates für sinnvoll und notwendig erachtet wird, den Gemeinderat mit der Ernennung der Vertreter\*innen im Bezirksrat zu befassen;
- dass die Entsendung der Vertreter\*innen der politischen Minderheit in den Bezirksrat in Bezug auf Punkt 2 des vorgenannten Urteils (Absatz 107) entsprechend der Satzung der Gemeinden zu erfolgen hat; diesbezüglich lautet die Formulierung des Art. 34, Absatz 6 der Geschäftsordnung des Gemeinderates: „Bei der Zusammensetzung der Ratskommissionen muss eine angemessene Vertretung der politischen Minderheiten und in Beachtung der im Artikel 61 des Sonderstatutes enthaltenen Bestimmungen gewährleistet sein.“ dies bedeutet laut Mitteilung vom 19.10.2022 der Abt. 7 „Örtliche Körperschaften“ des Landes eine Entsendung nach dem Prinzip der Verhältnismäßigkeit;
- dass dort wo die Verhältnismäßigkeit geboten ist, die Aufteilung der zustehenden Sitze zwischen politischer Mehrheit und Minderheit gemäß den allgemeinen mathematischen Rundungsregeln zu erfolgen hat, solange kein anderweitiges Kriterium vom Gesetzgeber vorgegeben wird; d.h. es muss aufgerundet werden, wenn der Dezimalanteil 0,5 oder mehr beträgt und abgerundet werden, wenn der Dezimalanteil geringer als 0,5 ist;

für notwendig erachtet,

- die Vertreter\*innen der Gemeinde im Bezirksrat Überetsch - Unterland gemäß den vorgenannten Regelungen im Lichte des Urteils Nr. 202/2022 des Verwaltungsgerichtes Bozen zu ernennen;

nach Anhören

- che il/la Sindaco/a di ogni Comune é membro ex legge del Consiglio comprensoriale (Lp n. 7/1991, art. 4, comma 2, lettera a.) e che il Comune di Appiano s.S.d.V. nomina ai sensi dell'art. 12, comma 1, lettera c) dello Statuto della Comunità comprensoriale due rappresentante/i aggiuntivi per il Consiglio comprensoriale;

- che nel caso di nomina di due rappresentanti aggiuntivi va garantita la partecipazione delle minoranze politiche, compatibilmente con l'osservanza della disposizione dell'art. 7, comma 3 del Decreto del Presidente della Repubblica del 22 marzo 1974, n. 279 e che un rappresentante deve appartenere al gruppo linguistico che nel Comune risulta il secondo per consistenza;

- che in base all'art. 53, comma 3 della Legge regionale n. 2/2018 e ss.mm. nei Comuni della Provincia di Bolzano con popolazione superiore a 13.000 abitanti, la Giunta comunale delibera la nomina, la designazione e la revoca dei propri rappresentanti presso enti, aziende ed istituzioni ove da essi dipendenti o controllati;

- che si ritiene utile e necessario di interessare il Consiglio comunale con la nomina delle rappresentanti nel Consiglio comprensoriale per garantire la rappresentanza legale delle minoranze politiche e linguistiche eventualmente collegate con il voto limitato ai sensi dell'art. 31 del Regolamento interno del Consiglio comunale;

- l'invio dei rappresentanti della minoranza politica presso il Consiglio comprensoriale avviene in relazione al punto 2 della sentenza predetta (paragrafo 107) alla stregua dello Statuto comunale, che significa, come precisato nella comunicazione del 19.10.2022 della Rip. 7 "Enti locali" della Provincia, secondo il principio di proporzionalità; a questo proposito, l'espressione riscontrabile nell'art. 34, comma 6 Regolamento interno del Consiglio comunale è la seguente: "Nella composizione delle commissioni consiliari devono essere garantite l'adeguata rappresentanza delle minoranze politiche e il rispetto delle disposizioni contenute nell'articolo 61 dello Statuto speciale.";

- la dove vige il principio di proporzionalità la suddivisione dei seggi spettanti alla maggioranza e minoranza politica avviene in base alle regole generali di arrotondamento matematico, fintantoché il legislatore non abbia stabilito un criterio alternativo; pertanto si dovrà arrotondare per eccesso se la quota decimale è pari o superiore a 0,5 e per difetto se la quota decimale è inferiore a 0,5;

ritenuto opportuno,

- di nominare le rappresentanti del Comune nel Consiglio della Comunità Comprensoriale Oltradige - Bassa Atesina secondo le predette normative alla luce della sentenza n. 202/2022 TRGA di Bolzano;

sentito

- des Bürgermeisters, welcher die eingegangenen Vorschläge für die Ernennungen wie folgt erläutert: Gemeinderätin Greta Klotz (Pro Eppan – Appiano) als Vertreterin der politischen Minderheit und den Vize-Bürgermeister Ing. Massimo Cleva (Appiano unita – Gemeinsam für Eppan) als Vertreter der ethnischen Minderheit;

festgestellt,

- dass keine weiteren Vorschläge für die Ernennung der Vertreter\*innen der Gemeinde vorliegen;
- dass der Gemeinderat im Sinne des Art. 27, Absatz 5 der Geschäftsordnung des Gemeinderates mit Zustimmung der anwesenden Gemeinderäte über die Beschickung von Gremien mittels Handerheben abstimmen kann unter der Voraussetzung, dass die Anzahl der vorgeschlagenen Kandidaten jener der zu wählenden Mitglieder entspricht und die Einhaltung der Bestimmungen über den Schutz der politischen und ethnischen Minderheiten, sowie der Chancengleichheit zwischen Mann und Frau gewährleistet ist;
- nach Einsichtnahme in den Artikel 30 der Geschäftsordnung des Gemeinderates, welcher vorsieht, dass die elektronische Abstimmung der Abstimmung durch Handerheben gleichgestellt ist;

nach Einsichtnahme in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde, in der derzeit geltenden Fassung;

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.d.g.F.;

### BESCHLIESST DER GEMEINDERAT

mit 14 JA-Stimmen und 09 Enthaltungen (Lorenz Ebner, Roland Faller, Heidi Felderer, Sigrid Mahlknecht-Ebner, Ulrike Plazotta-Kieser, Petra Prackwieser, Benjamin Reckla, Martin Walcher, Reinhard Zublasing) bei 24 anwesenden und 23 abstimmenden Räten (abwesend: Vera Giuliani, Martin Haller, Georg Niedermayr); ausgedrückt durch elektronische Abstimmung;

1. folgende Personen zu Vertreter\*innen der Gemeinde im Bezirksrat der Bezirksgemeinschaft Überetsch - Unterland zu ernennen:

- il Sindaco, che illustra le proposte di nomina presentate come segue: Consigliera Greta Klotz (Pro Eppan - Appiano) come rappresentante della minoranza politica ed il Vice-Sindaco ing. Massimo Cleva (Appiano unita – Gemeinsam für Eppan) come rappresentante della minoranza etnica;

constatato

- che non sono pervenute altre proposte per la nomina delle rappresentanti del Comune;
- che il Consiglio comunale ai sensi dell'art. 27, comma 5 del Regolamento interno del Consiglio comunale, all'unanimità dei consiglieri comunali presenti, può effettuare la votazione sulla nomina degli organismi per alzata di mano a condizione che il numero dei candidati proposti sia identico al numero dei componenti da nominare e che sia garantita l'osservanza delle disposizioni relative alla tutela delle minoranze politiche ed etniche, nonché alla pari opportunità tra uomo e donna;
- visto l'articolo 30 del Regolamento interno del Consiglio Comunale, il quale prevede che la votazione elettronica è assimilata alla votazione per alzata di mano;

visti i pareri previsti dalle norme vigenti;

visto lo Statuto di questo Comune, attualmente in vigore;

visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;

### IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

con 14 voti favorevoli e 09 voti astenuti (Lorenz Ebner, Roland Faller, Heidi Felderer, Sigrid Mahlknecht-Ebner, Ulrike Plazotta-Kieser, Petra Prackwieser, Benjamin Reckla, Martin Walcher, Reinhard Zublasing) su 24 Consiglieri presenti e 23 votanti (assenti: Vera Giuliani, Martin Haller, Georg Niedermayr); espressi per votazione elettronica;

1. di nominare come rappresentanti del Comune nel Consiglio della Comunità Comprensoriale Oltradige - Bassa Atesina le seguenti persone:

Nr. n.	Funktion funzione	Name   nome	Ratsfraktion   gruppo consiliare	Sprachgruppe   gruppo linguistico
1.	Vize-Bürgermeister Vice-Sindaco	Ing. Massimo Cleva	Appiano unita – Gemeinsam für Eppan	italienisch italiano
2.	Gemeinderat/Gemeinderätin Consigliere/Consigliera comunale	Greta Klotz	Pro Eppan - Appiano	deutsch tedesco

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass der Bürgermeister oder sein/e Delegierte/r ex lege (LG Nr. 7/1991, Art. 4, Abs. 2, Buchst. a.) und im Sinne des Art. 12, Absatz 1, Buchstabe c) der Satzung der Bezirksgemeinschaft Mitglied im Bezirksrat ist;
3. zur Kenntnis zu nehmen, dass die Maßnahme keine Ausgabe/Einnahme mit sich bringt.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

2. di dare atto, che il Sindaco oppure un/a sua/o delegata/o é membro del Consiglio comprensoriale ex lege (Lp n. 7/1991, art. 4, comma 2, lettera a.) ed ai sensi dell'art. 12, comma 1, lettera c) dello Statuto della Comunità comprensoriale;
3. di dare atto, che questo provvedimento non comporta alcuna spesa e/o entrata.

Contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione. Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert administratives Gutachten	RXQcg/ 3fTUbwUGViDpUIcfJzwCvNCzr2Oxv1kEKeLSg= Werner Natzler	valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	GqzRt79gPxK/m6yWmRbv+Pla/ Z3iUYtNAjEhe53h6Jk= Stefano Tonelli	valore hash parere contabile

\* \* \* \* \*

\* \* \* \* \*

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO  
GENERALE

Wilfried TRETTL

Werner NATZLER

digital signiertes Dokument

documento firmato tramite firma digitale

---

---

---

Veröffentlicht am 30.11.2022

Publicato il 30.11.2022

Vollstreckbar am 11.12.2022

Esecutivo il 11.12.2022